

LATVIA INTERNATIONAL
CERAMICS BIENNALE



PINAR ÇALIŞKAN
TURCIA / TURKEY

STELA / STELE
akmenmasa, peltu glazūra
stoneware, ash glazing
2015, h – 93 cm, 1280 °C

DALIA LAUČKAITĖ-JAKIMAVIČIENĖ
LIETUVA / LITHUANIA

NAKTSTAUROJŲ / NOCTUIDAE
porcelains, glazūra, švirkštukas dekui, virglažūra, laimes glazūra
porcelain, glaze, lace-print decal, overglaze, limes
2016, h – 19 cm, 1320 °C, 1100 °C, 780 °C



I LATVIJAS STARPTAUTISKĀ KERAMIKAS BIENNĀLE

2016. GADA 15.-22. JŪLIJS

Katalogs, Daugavpils Māla Mākslas Centrs
Daugavpils Marka Rotko mākslas centrs, 2017

Biennāles kurators / Curator of the Biennale: **Valentīns Peļko**

Konkursa izstādes **MARTINSONA BALVA** žūrija / Jury for **MARTINSONS AWARD** competition:

Ilona Romule (LATVIJA / LATVIA) - māksliniece, Starptautiskās Keramikas akadēmijas locekle / artist, member of International Academy of Ceramics

Elaine O. Henry (ASV / USA) - māksliniece, žurnālu *Ceramics: Art and Perception* un *Ceramics TECHNICAL* redaktore, Starptautiskās Keramikas akadēmijas locekle / artist, editor of *Ceramics: Art and Perception* and *Ceramics TECHNICAL*, member of International Academy of Ceramics

Bernd Pfannkuche (VĀCIJA / GERMANY) - mākslinieks, žurnāla *Neue Keramik/New Ceramics* redaktors, Starptautiskās Keramikas akadēmijas loceklis / artist, editor of *Neue Keramik/New Ceramics*, member of International Academy of Ceramics

Simcha Even-Chen (IZRAĒLA / ISRAEL) - māksliniece, zinātņu doktore, Starptautiskās Keramikas akadēmijas locekle / artist, PhD, member of International Academy of Ceramics

Jane Jermyn (IRĪJA / IRELAND) - māksliniece / artist

Şirin Koçak Özeskici (TURCIJA / TURKEY) - māksliniece, zinātņu doktore, akadēmiķe / artist, PhD, academic member

Valentīns Peļko (LATVIJA / LATVIA) - mākslinieks, biennāles kurators / artist, curator of the Biennale

CERMIC LABORATORY simpozija kuratori / Curators of CERAMIC LABORATORY Symposium: **Valentīns Peļko, Lilija Zeija, Una Gura**

Starptautiskā keramikas mākslas simpozija **CERAMIC LABORATORY** žūrija / Jury for International Ceramic Art Symposium **CERAMIC LABORATORY**:

Māris Čačka (LATVIJA / LATVIA) - mākslinieks, Daugavpils Marka Rotko mākslas centra mākslinieciskais vadītājs / artist, art-director at Daugavpils Mark Rothko Art Centre

Maruta Raude (LATVIJA / LATVIA) - māksliniece / artist

Maxim Delia (RUMĀNIJA / ROMANIA) - māksliniece / artist

Pınar Baklan Onal (TURCIJA / TURKEY) - māksliniece / artist

Maged Zaky Hassan (ĒĢIPTE, TURCIJA / EGYPT, TURKEY) - mākslinieks / artist

Dicle Öney (TURCIJA / TURKEY) - māksliniece / artist

İsmet Yüksel (TURCIJA / TURKEY) - mākslinieks / artist

Weronika Lucińska (POLIJA / POLAND) - māksliniece / artist

Alberto Bustos (SPĀNIJA / SPAIN) - mākslinieks / artist

Redaktors / Editor: **Valentīns Peļko**

Teksts / Text: **Valentīns Peļko, Bernd Pfannkuche, David Jones, Ieva Kuzminkaitė, Simcha Even-Chen, Zanda Zibīja, Evija Vasīļevska, Marta Šuste, Solvita Dūdiņa, Jane Jermyn, Elaine Olafson Henry, Şirin Koçak Özeskici, Jakub Biewald, Reyaz Badaruddin**

Foto / Photo: **Jacob Meudt, Baiba Priedīte, Sanri, foto no mākslinieku un rakstu autoru privātajiem arhīviem / photos from artists' and authors' private archives**

Dizains / Design: **Sanri**

Tulkotājs / Translator: **Maruta Lubāne** (latviešu val., angļu val. / Latvian, English)

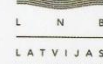
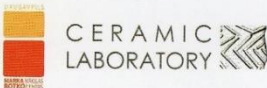
Korektori / Proofreaders: **Jana Taperte** (latviešu val. / Latvian), **Oskars Priedītis** (angļu val. / English)

Izdevējs / Publisher: **Daugavpils Māla Mākslas Centrs, Daugavpils Marka Rotko mākslas centrs / Daugavpils Clay Art Centre, Daugavpils Mark Rothko Art Centre**

Iespiests / Printed: **Dardedze Hologrāfija**

Katalogs drukāts uz Galerie Art Silk 150 g/m² papīra / Printed on Galerie Art Silk 150 g/m² paper

ISBN 978-9934-535-43-7





LATVIA INTERNATIONAL
CERAMICS BIENNALE
MARTINSONS AWARD

15 - 21 JULY, 2016

CERTIFICATE OF PARTICIPATION

Pinar Caliskan

ILONA ROMULE / Latvia – artist, member of the International Academy of Ceramics

ELAINE O. HENRY / USA – artist, editor of magazines "Ceramics: Art and Perception" and "Ceramics TECHNICAL"

BERND PFANNKUCHE / Germany – artist, editor of the magazine "Neue Keramik/New Ceramics"

Simcha Even-Chen

SIMCHA EVEN-CHEN / Israel – artist, PhD, member of the International Academy of Ceramics

JANE JERMYN / Ireland – artist

ŞIRIN KOÇAK ÖZESKICI / Turkey – artist, PhD, academician

VALENTĪNS PETJKO / Latvia – artist, curator of the Biennale

ALEKSEJS BURUNOVS / Latvia – director of Daugavpils Mark Rothko Art Centre

MĀRIS ČAČKA / Latvia – artist, art director of Daugavpils Mark Rothko Art Centre

INGA GOLDBERGA / Latvia - Executive Director of Daugavpils City Council

